

nueva

3ª  
etapa

# Hoja Casbantina

Historia y vida al pie de Guara

Basqués, mayo de 2017



## Excursión al Pirineo catalán



## Un año de películas



## Día del municipio en Panzano



## RECORRIDO POR LAS CALLES DE CASBAS

# Araceli Viu, de la calle san Julián al Pradal

LUIS BRADINERAS LIS

**L**a protagonista de este año, nuestra estimada Araceli, nació en Casbas hace ochenta y seis años, más concretamente el 29 de septiembre de 1930. Hija de Vicente Viu y M. Cruz Escabosa. Su casa natal fue Casa Santo. Su niñez se desarrolló en un periodo histórico convulso, donde los cambios políticos y sociales marcaron plenamente la sociedad casbantina, los cuales no fueron ajenos tampoco, para los niños y niñas de la Villa.

Recuerda que una vez finalizada la Guerra Civil el nuevo orden institucional hizo que llegara a Casbas una nueva maestra, doña Paca, que administraba una enseñanza afín a las nuevas directrices del Estado. Mujer de carácter duro, viuda de guerra, y con dos hijas, se hizo cargo de la escuela de niñas que en aquel momento había entre 50 y 60 muchachas en edad escolar, a las que administraba una severa disciplina sin grandes contemplaciones. Nos comenta que un día algunas niñas se pusieron a jugar al “buriquillo falso”, que era un juego reservado a los niños. La maestra lo consideró como una indisciplina y castigo a todas las niñas poniéndolas de rodillas con los brazos



horizontales y con un libro en casa mano. Así estuvieron varias horas y el castigo se completó con una ración mayor de deberes. Otras veces los castigos eran dejarlas sin recreo. Hoy nos puede parecer una barbaridad, pero en aquella época ésta era la manera de enseñar y habitual en los docentes, que disponían de plena autoridad y a quien nadie les cuestionaba su manera de proceder. Nos cuenta que una de sus pasiones era la de cantar y que lo hacía siempre que podía, como cuando realizaba labores domésticas, planchando, barriendo...

“burriquillo falso era un juego reservado a los niños. La maestra castigo a todas las niñas poniéndolas de rodillas ”



Y también cantado las tan nombradas coplillas, levantándose pronto para comenzar a las siete de la mañana a cantar por las calles, entre otras, con Pilar de Peli o su padre Manolo. Nosotros aún recordamos como cantaba en misa y más concretamente el día de Bascués el himno a la Virgen.

Una vez ya moza, la enviaron a estudiar a Huesca, aquellos estudios que en la época facultaban para ejercer el magisterio y que no llegó a finalizar porque fue reclamada por una tía monja de Barcelona.

Allí continuó formándose, pero no los estudios iniciados. Fue otro tipo de formación más dirigida a las mujeres de aquella época, en líneas prácticas y del hogar.

En Barcelona estuvo tres años, pero pasado este tiempo no podía olvidar a la Sierra de Guara que tanto queremos y nos acompaña. El recuerdo de las cumbres nevadas o las altas nubes que en ocasiones la coronan, le llevó a tomar la decisión de volver a su villa natal, a Casbas.



De nuevo en su pueblo continuó su formación y en esta ocasión con labores y costuras en Angüés, en casa de siña Vicenta. Iban varias chicas en bicicleta

y nos cuenta que en una ocasión salieron a la carretera unas vacas, provocándole una caída con la consecuente rotura de muñeca. Como era habitual, una vez de vuelta a Casbas, se la curó un practicante, no realizando un buen trabajo, por lo que no le quedó en buenas condiciones, de lo que hoy aún se resiente.

Fue una entusiasta bailadora y le gustaba ir a las

fiestas de los pueblos vecinos como en Sieso, que en una ocasión ella y su hermano José María se retrasaron más de la cuenta en volver, lo que les costó una regañina por parte de su padre. También iba a las fiestas de Tierz, para estar con sus primos, donde permanecía varios días, pues como todos los mayores recordarán los viajes no se realizaban en un mismo día. Trayecto que realizaban con un tartana que les dejaba don Ramón de Casaus y en su casa ponían el animal



“Como mujer de postguerra fue educada para la subsistencia y el trabajo. Araceli no se ha dedicado únicamente a las tareas internas y propias de la casa.”

de arrastre.

Las fiestas de Casbas, sin embargo eran diferentes por la misma cuestión, es decir, las familias que venían a pasar las fiestas se quedaban varios días. Si bien también

iba a bailar, únicamente podía hacerlo hasta la primera sesión, porque su madre le indicaba que tenía que volver rápida para ayudarle a hacer la cena y preparar en todo lo necesario para sus invitados y comensales. Y al día siguiente, más trabajo con almuerzos, ropas y limpieza de todos los zapatos de los moradores de la casa, para posteriormente encaminarse para oír misa bien mudados y con las mejores galas.

Araceli, fue haciéndose mayor y llegó el amor de Antonio, gran amigo de su hermano José María, que le cautivó el corazón, así que tras un tiempo de, como se decía entonces “festejar”, decidió dar uno de los pasos más importantes de su vida y se desposó con el chico de la mirada limpia y serena, formando una nueva familia.

Inicialmente, fue a vivir a casa de Antonio en el barrio del Torno, pero al año aproximadamente la familia adquirió la casa que ocupan en la actualidad en el Padral, llamada entonces de Fertusín. Allí nacieron Pilar y Teresa, sus dos pupilas de las que tan orgullosa ha estado siempre. Como mujer de postguerra fue educada para la subsistencia y el trabajo. Araceli no se ha dedicado únicamente a las tareas internas y propias de la casa. Su carácter no le ha permitido mirar al sol o al aire, sino todo lo contrario, fue a dar gabillas al monte; buscar agua a la fuente del pueblo y cuando ésta se secaba a las de los abiñalades o a la de la tejería con 4 cantaros; ayudó en los mondongos de varias casas o en tareas domésticas; realizó costura o reparó ropa; lavó ropa de otros vecinos; recogió pollos en las

granjas cercanas al pueblo a primerísima hora de la mañana con el alba, y ayudó en la panadería a hacer empanadicos, entre otras muchas actividades.

Nos cuenta que cuando se realizó la primera restauración del convento, torre del homenaje y claustro, los operarios buscaban un lugar donde poder quedarse y comer. Se lo propusieron y convirtió su casa en un “hostal” hasta que concluyeron las obras. Se esmeró activamente en que aquellos trabajadores se sintieran como en su propia casa, cuidados y alimentados. Hay que indicar que Araceli es una buena cocinera, así que aquellos hombres se chuparían los dedos con sus platos. Al marchar, le

agradecieron gratamente sus atenciones. Le preguntamos sobre otras fiestas, además de las de san Nicolás, san José o Bascués, y nos cuenta con cierta añoranza, la fiesta de las Reliquias, donde además de la procesión con aquellas peanas que iban acompañadas en cada esquina con un torta, se hacía un gran baile en la placeta de Ricardo (san Bernardo), y en la que los músicos tocaban desde la gran balconera de casa Ricardo. También, la procesión del Corpus y de los altares que decoraban las calles en ese día entonces tan señalado.

Y pasó más tiempo y la casa se transformó con la llegada de su nieta Raquel. Ellas dos han vivido toda la vida juntas y les une una estrecha relación, pudiéndose decir que más que abuela y nieta son dos grandes amigas. Araceli está esperanzada en el futuro de Raquel y desea que consiga aquello que a ella la vida no le facilitó, y nos dice que le ayudará en todo lo que esté a su alcance. Al igual que de sus hijas, como ya hemos comentado, Araceli está orgullosa de su nieta, de esa nueva savia que da perpetuidad a su familia y a

**“el día que Raquel dio sus primeros pasos Araceli estaba sentada en el banco de piedra de delante de su casa, con otros vecinos y vecinas, teniendo a la niña en su falda”**

su casa.

Como anécdota recuerda el día que Raquel dio sus primeros pasos. Estaba sentada en el banco de piedra de delante de su casa, con otros vecinos y vecinas teniendo a la niña en su falda. En un momento Raquel quiso bajar al suelo y comenzó a gatear hasta casa Lobera. Todos pendientes de la crieta, llegó un momento que ella sola se levantó y comenzó a caminar. Todos los presentes se sorprendieron con alegría y hasta lo celebraron con algunos postres. Cuando nos explica esto se le iluminan los ojos.

*Hoy Araceli, sigue siendo la mujer discreta y responsable que ha sido siempre. Su salud es admirable. Se encuentra agradecida de la vida y esperanzada con el futuro de Raquel.*

*Estas letras únicamente es una pincelada de la vida de una mujer casbantina que con tanto esfuerzo, dedicación y compromiso dan vida a nuestro pueblo. Agradecemos enormemente el que nos haya permitido conocer algo más de ella. Gracias Araceli.*



## Mosen Julián Avellanas, ¿un cura adelanta- do a su época?

JESÚS MANUEL MATE PANZANO

**S**i hace unos años, en esta hoja Casbantina, escribí con gran emoción sobre aquella pequeña “gran” monja llamada sor Inmaculada Borraz, con la ayuda de datos de su infancia de Carmen Cereceda, la que falleció meses después y a la que desde estas líneas le mando un fuerte abrazo allá donde esté, que como creyente que soy, tengo claro donde estará esa gran casbantina de la que siempre guardaré un grato recuerdo, en la presente hoja, os voy a escribir de un cura, de un cura de pueblo que





esta Villa tuvo el honor de tener a finales del siglo XIX y principios del siglo XX, y que sin querer fue el fundador y pionero sin quererlo de las Cajas Rurales en España.

Nuestro querido cura se llamaba don Julián Avellanas Coscojuela, nacido en Bonansa el día 28 de Enero de 1.865, hijo de maestro, curso estudios de humanidades y fue ordenado Sacerdote el 28 de febrero de 1.890, siendo nombrado en 1.892 párroco de Yéqueda y siete años mas tarde en 1.899 llega como párroco a nuestra querida Villa.

Pronto al llegar a Casbas, mosén Julián empieza a ganarse la confianza entre los casbantinos y se involucra en las necesidades de este pueblo y sus gentes con sus problemas y carestías.

A partir de 28 de Enero de 1.906 se aprueba la pertinente Ley para que los sindicatos agrícolas se pueden constituir para la defensa de los intereses de los hombres ligados al cultivo de la tierra y sus fines, pocos meses tarda nuestro querido sacerdote para que bajo su tutela se funda el Sindicato Agrícola de Casbas de Huesca, y que fue fundado el 20 de Mayo de 1.906, desde esa fecha y hasta el año 1.911 actúa como presidente el padre Avellanas sucediéndole don Martín Barrio Lisa, desde mediados de 1.915, don José Betrán Palacios; en 1.919 es don Antonio Correas, en 1.921 don Nicolás Berdiel y al año siguiente don José Beltrán.

La secretaría la regenta desde sus inicios y



CASA RECTORAL DE CASBAS

SEDE DE LA CAJA RURAL Y COOPERATIVAS

**“Su lema era enseñar a los labriegos el modo de alcanzar mayor bienestar y desahogo”**

hasta el año 1.910 el maestro del pueblo don Julián Saras, al que le sucede don José Lorient, hasta el año 1.912, toma el cargo don José Betrán Palacios, en 1.914 ejerce don Nicolás Berdiel, hasta 1.919, pasa a don Francisco Lacruz, repite don José Betrán y en 1.921 don Martín Barrio.

Como tesorero figura hasta el año 1.911, don Manuel Panzano (mi bisabuelo del que herede mi nombre compuesto), le sustituye don Bienvenido Caudevilla, hasta 1.915 y don Mariano López Jiménez, en 1.919 vuelve el Sr. Caudevilla, en 1.921 don Mariano López y al año siguiente don José Beltran.

En el momento de este artículo pediré perdón por tanto nombre y apellido. No pretendo personalismos pero creo que todos los casbantinos que leamos este artículo, nos daremos cuenta que de muchos de esos apellidos somos con gran dignidad sus descendientes.

Con esta puesta en marcha de este proyecto la Caja Rural que pone en marcha nuestro popular cura, aunque sea bajo su tutela él va desligándose y que sea la gente del pueblo la que lleve la citada caja.

Con el paso de los años, este sindicato agrícola logra más de una treintena de socios de pueblos cercanos como Abiego, Angüés, Adahuesca, Alberuela de la Liena, Azara, Belillas, Bessen, Biarge, Huerta de Vero, Junzano, Labata, Liesa, Morrano, Salas Altas, Sietámo, Sieso y Torres de Montes.

En esos años nuestro sacerdote, es un referente en muchos lugares de nuestra geografía e imparte charlas en diferentes lugares del Sobrarbe, Ribagorza o Monegros en el que no se corta nada y pide a las administraciones ayuda para los agricultores de la provincia.

A los pocos años de funcionamiento la Caja Rural movió un capital de más de 13.000 duros sin recurrir a ningún banco, aumentado los números de socios y los créditos concedidos.

Y no sólo a este cura le debemos la fundación de la primera Caja Rural sino que también le debemos con gran satisfacción ser el impulsor de esta Hoja Casbantina, que fue una publicación quincenal que comienza el 23 de Octubre de 1.908 con una tirada de 700 ejemplares.

Su lema era enseñar a los labriegos el modo de alcanzar mayor bienestar y desahogo.... Constituye uno de sus principales deberes. Dicha Hoja era distribuida gratuitamente a los socios del Sindicato; a los socios de la Caja Rural mediante el pago de cinco céntimos el ejemplar, y a los no socios mediante una suscripción anual de dos pesetas.

Sirvió de cauce de divulgación de las doctrinas cooperativistas, de órgano de información de las obras sociales, y de reseña de los trabajos de carácter histórico del Padre Avellanas, bajo el título de "Una Lección de Historia", basados en documentos parroquiales y en los existentes en el archivo del monasterio de



**“un cura de pueblo que esta Villa tuvo el honor de tener a finales del siglo XIX y principios del siglo XX, y que sin querer fue el fundador y pionero sin quererlo de las Cajas Rurales en España.”**



Escultura de Joaquín Costa en Graus

nuestras queridas monjas.

Creo una escuela nocturna, promovió un salón de reuniones, y un almacén, en el citado almacén se proyectó la primera sesión de cinematógrafo, en el mes de diciembre de 1.909.

No todo fueron parabienes de nuestro Sacerdote. Tuvo serios problemas este luchador incansable, a la una de la mañana del 10 de marzo de 1.913 unos criminales le habían puesto una bomba en la casa sacerdotal, sede del Sindicato Agrícola de la Caja Rural, de ello dan buena cuenta periódicos de la época, "El Ribagorzano", "El Noticiero" de Zaragoza, "El Correo Español", "El Universo". Del citado atentado sale ileso, la citada bomba solo causó daños materiales y un gran susto, puesto que el estruendo se oyó desde los lugares cercanos

Y no sólo es este disgusto que tiene nuestro cura. Un año más tarde y en el mismo pueblo de Casbas una facción del Ayuntamiento, y con motivo de un artículo escrito en la propia Hoja criticando la actitud de cómo llevaba el concejo la economía municipal, publican en el tablón de edictos de la Villa un panfleto en el que le descalifican fuertemente.

Los más mayores de sobran conocen cual era la sede del citado Sindicato y Caja Rural, en la plaza, tirando para la calle medio, entre casa de Aurelio Almudévar (propiedad en la actualidad de su hija Marisa de Candala) y casa de Lis, que era la casa Abadía, propiedad de la familia Viñuales, hoy es un garaje.

El día 4 de Junio de 1.989, y con motivo del 25 aniversario de la puesta en marcha de la Caja Rural Provincial de Huesca, que más tarde fue Caja Rural del Alto Aragón y posteriormente se denominó Caja Rural Aragonesa y de los Pirineos, todas ellas constituidas como Sociedad Cooperativa de Crédito, hicieron un caluroso homenaje a nuestro querido cura, celebrando misa en el Convento, posteriormente se cantaron unas jotas en la plaza de la Iglesia y se descubrió una placa conmemorativa a don Julián en la citada casa Abadía que aún entonces conservaba su fachada inicial. Posteriormente la citada entidad Bancaria invitó a todos los casbantinos a una comida.

Hasta aquí he pretendido dar unas pinceladas de nuestro personaje, queriendo en este artículo recordarlo y que no olvidemos a esta persona que aunque no era nacido en Casbas, ejercicio de casbantino ejemplar.

No quiero terminar este artículo sin recordar lo que Joaquín Costa dijo de él y que no se nos tendría que olvidar nunca:

PD: Esta aportación no hubiera sido posible sin el libro editado en el año 1.982 por la Caja Rural Provincial de Huesca, cuyo autor fue el Secretario General de la citada entidad bancaria, don Francisco de Asís Gabriel Ponce, titulado "Un Cooperativista, El Padre Avellanas". Es posible que más de uno de los que leáis este pequeño artículo lo tengáis en vuestras casas, si alguien lo quisiera leer, no tengo problema en dejárselo, aunque en algún momento su lectura es algo "farragosa", habla muchas cosas de nuestro pueblo y contorno.

*Si en cada provincia de España hubiera cuatro curas como el de Casbas, la regeneración nacional sería un hecho en breve tiempo con la redención del labrador". No hay que comentar más.*

## Asociación de Amas de Casa de Hoya-Somontano, 23 años sin detenerse



JOAQUÍN ÁNGEL OLIVA ADILLÓN

El movimiento asociacionista desde la promulgación de la Constitución española, ha sido de gran importancia en todo el país, y como no en Aragón, donde se recuperó la idea de pertenencia y agrupación de personas, con ideas comunes y defensa de los derechos y libertades. Una de las Asociaciones más destacadas del Altoaragón es la de las Amas de Casa Hoya-Somontano, de la cual



os vamos a hablar. Hemos considerado que su larga trayectoria, dinamismo y fortaleza, debían ser objeto de quedar representada en esta Hoja Casbantina. Comencemos por sus orígenes. Corría el año 1994 y las mujeres que vivían en el ámbito rural, seguían sus vidas según la tradición altoaragonesa, con poco reconocimiento social, y sin tener en cuenta que han sido y son las que con esmerado cuidado han contribuido fielmente, al bienestar de las casas y al cuidado y conservación del patrimonio de los pueblos. Ellas con gran tesón han sido y son el pilar en el circulaban la vida del labrador, más si

cabe aquellas mujeres de postguerra, que estiraron todo lo estirable, desde la leña hasta los alimentos, remediaron todo lo remediable, desde un pañuelo hasta una manta. Sus jornadas comenzaban con el alba y finalizaban bien entrada la media noche. Los tiempos fueron cambiando afortunadamente, y el progreso y la economía dieron en nuestro país un cambio radical en las formas de organización doméstica, y por lo tanto en la vida de las amas de casa, que comenzó a ser un poco más cómoda. Los nuevos electrodomésticos, por ejemplo, fueron aliento de esperanza. Aquí encontramos pues, a unas mujeres innovadoras, con nuevas ideas, con ganas de cambiar la mentalidad anclada en siglos pasados y que nada tenía que ver con los nuevos tiempos que corrían. Flor Sampietro, Auri Rasal, Isabel Moreno, Elena Montes y otras, fueron

las mujeres que con una ilusión atroz y novedosa, quisieron reivindicar el papel de la mujer rural, trabajadora y puntal de las casas de labradores, como ya hemos dicho. Querían realizar actividades que las uniera no únicamente el día de Santa Águeda como era costumbre. Sabían que en nuestros pueblos habían mujeres inteligentes

y tenaces que se merecían compartir vivencias, acercarse a la cultura y participar en proyectos que estaban dormidos y que hicieron despertar en sus aletargadas conciencias. Y de esta manera empezaron, con un tímido pero fuerte



Junta directiva

primer paso para formalizar lo que hasta hoy mismo es la Asociación de Amas de Casa Hoya-Somontano. Formalizaron el acta de constitución, redactaron sus Estatutos y se constituyó la primera Junta Directiva de la manera siguiente:

- Presidenta: Elena Montes
- Vicepresidenta: Auri Rasal
- Tesorera: M. Teresa Ferrer
- Secretaria: Isabel Moreno

Fue un paso muy importante para estas mujeres. Se habían convertido en “visibles y “legales”, ante una sociedad que tímidamente abría las puertas a la fortaleza femenina de la mujer rural, de las

amas de casa, como ellas se denominan, aunque para nosotros que creemos en el movimiento asociacionista, fueron y son algo más que un grupo de mujeres unidas por su género, son la luz del entusiasmo, de la alegría, de la



solidaridad y las defensoras de la igualdad entre las personas, indistintamente de su sexo o condición. Si una persona joven lee estas líneas seguro que se perderá en el tiempo, porque no ha vivido aquella situación, pero si le pregunta a sus madres o abuelas, se lo podrán contar con un lujo de detalles, que en este escrito es imposible exponer con todos sus componentes. Como curiosidad nos indican que alguna de las socias comentaban, que era la primera vez que les llegaba una carta con su nombre y dirigidas ellas. Pero sigamos con nuestras “chicas”. Tenían una Junta, ideas y eran comprometidas con sus objetivos. El embrión del movimiento comenzó en Monflorite su sede social, pero no se detuvieron

**“Fue un paso muy importante para estas mujeres. Se habían convertido en “visibles y “legales”, ante una sociedad que tímida-mente abría las puertas a la fortaleza femenina de la mujer rural ”**

allí, no, a través de reuniones y sesiones informativas fueron acercándose a los pueblos de la comarca para ilusionar a otras tantas mujeres que vieron en ellas, lo que siempre habían añorado: actividades y poder compartir con otras mujeres de otros pueblos complicidades. Así que como una centella fueron llegando a distintos pueblos cercanos a la capital, llegando a tener en el año 2006, 444 asociadas, de unos 20 pueblos de la Hoya, por lo que se convirtieron en una de las asociaciones más importantes del Altoaragón. Posteriormente y a petición de algunas asociadas la Junta decidió que los hombres también pudieran formar parte de la Asociación, porque no podían dejarlos al margen de este emergente movimiento, ni actuar de la misma manera con lo que ellas se habían encontrado en muchas ocasiones. Esta apertura dio un resultado satisfactorio y entrañable. Sin embargo, no fueron en el pasado ni lo son en la actualidad importantes por el número de asociados, nos engañaríamos nosotros mismos y a la historia, si pensáramos así. La Asociación goza de gran respeto y consideración en la sociedad por



Iglesia de Monflorite

la cantidad de acciones que han ido organizando en estos veintitrés años de actividad ininterrumpida. Iniciativas de todo tipo que han hecho felices a muchas personas, participando en mayor o menos medida en todo lo que se ha organizado. No se puede olvidar que como en todos los ámbitos de la vida, siempre hay críticas, a veces constructivas y otras no, pero la ilusión de la Junta, vocales y colaboradoras, decidieron aprovechar todo en conjunto, para proponer nuestras actividades incluso de mayor calado y resonancia social. Las actividades realizadas las podemos agrupar de la siguiente manera:

- Culturales: desfiles, degustación de postres y cocina tradicional, visitas a museos, exposiciones, taller de abanicos, ropa antigua, trajes antiguos de novia
- Formación: cursos de informática; restauración, jardinería, fontanería, flor seca, pulseras, repostería, manualidades
- Sociales: excursiones, mesas redondas de temas de interés, (candidaturas a elecciones, mujeres extranjeras.....) ayuda a domicilio y residencias de la tercera edad, rastrillo benéfico a favor de los hermanos de Cruz Blanca. Destacan el día de la Asamblea Anual, que además



de presentar balances, cuentas, renovación de cargos, etc. se realiza lo que denominan “Día del Aniversario” entre todas las personas asociadas. La jornada se inicia con una Misa y continúa con exposiciones temáticas de gran calidad y exquisitez, que deleita a todos los asistentes. También hay sorteos y un regalo de aniversario a la persona más veterana con su correspondiente homenaje. No podía finalizar la jornada sin una buena comida reposada y calurosa, y un baile con orquesta. Esta actividad se realiza cada año en un pueblo diferente. Así mismo, la Asociación participa y es miembro de FEACCU, Federación de Asociaciones de Consumidores y Usuarios de la provincia de Huesca, que aglutina a más de 18.000 asociados de unas 160 poblaciones. Han sido años de mucho trabajo, como la Junta actual nos indica, de mucho compromiso y siempre con la dignidad y orgullo que las mujeres de la Hoya, han tenido a lo largo de la historia, viviendo mayoritariamente en un segundo plano y acompañadas muchas veces del silencio, que en este caso grita por todos los rincones de nuestra tierra: “gracias a vosotras hemos podido llegar aquí”. Hoy en día las personas asociadas son 192, de las cuales 18 son hombres. La disminución es el fruto de las malas políticas que se han llevado y se llevan, para la conservación de las poblaciones en el mundo rural y del envejecimiento y disminución de los habitantes de los pueblos. Los ingresos de la Asociación provienen únicamente de las cuotas de las personas asociadas, que es de 15€ anuales, debido a la restricción de ayudas públicas desde comenzó una crisis, que ha dejado a la Entidad sin subvenciones. En este sentido, pensamos que las instituciones más cercanas, que tenemos al lado de casa, y nos conocen, deberían ser más sensibles con este tipo de entidades. Ayuntamientos y Comarca pueden ayudar de una u otra manera, porque tienen infraestructura, locales

o servicios, todo ello de titularidad pública, que deberían poner a disposición de manera gratuita, no únicamente a esta Asociación, sino de todas aquellas que trabajan por el bien común, y más aún cuando gozan del prestigio ganado durante todos los años de buena gestión, como es el caso de las “Amas de Casa”. Lo citado, sin embargo, no ha sido motivo para no continuar con el trabajo y tenacidad en la organización de actos y eventos, aunque la actual Junta necesitaría algo más de ayuda y nuevas ideas para seguir el iniciado polvoroso camino, que se ha ido reafirmando año tras año, hasta llegar a tenerlo en plena condiciones para que no nos hundamos en él. La Junta actual está compuesta por:

- Presidenta: M. Pilar Saso, desde el año 1998
- Vicepresidenta: Mariví Gimeno, desde el año 2000
- Secretaria: Montse Ascaso, desde el año 2005
- Tesorera: Lourdes Villanúa, desde el año 2005

Como podemos observar, todas ellas reelegidas por la Asamblea General en diferentes ocasiones, lo que ratifica la labor bien hecha, con criterio y justicia. Sin embargo, añoran y desean más compromiso y que nuevas personas accedan a los cargos directivos que llevan ocupado muchos años. Para ellas, renovar la Junta no supondría abandonar la Asociación, todo lo contrario, continuarían colaborando en todo lo que fuera necesario.



Rastrillo de la asociación

**“Hoy en día las personas asociadas son 192, de las cuales 18 son hombres”**

La Nueva Hoja Casbantina quiere agradecer a la Junta la amabilidad y la plena disposición que han tenido desde el primer momento que nos pusimos en contacto con la Vicepresidenta, Mariví Gimeno, que con su voz calmada y entrañable, nos despertó aún más si cabe, saber y conocer la Asociación. Llenaríamos hojas y hojas con todo lo que nos han contado, sus vivencias, sus narraciones, y por ello este es nuestro tímido homenaje a todas las personas que han formado y forman parte de esta Entidad, y que sin saberlo nos han animado a seguir hacia adelante con más ilusión y constancia.



# Torneo de fútbol de Casbas

JAVIER LATORRE Y RAQUEL LAFARGA



**D**urante las pasadas fiestas de San José, se celebró por tercera vez en la pista polideportiva de Casbas un torneo de fútbol sala. A pesar de la dificultad que nos supuso reunir la suficiente gente como para disputar el torneo, conseguimos finalmente un número considerable de participantes y por tanto, celebrar los encuentros con normalidad. Para ello, nos pusimos en contacto con jóvenes de distintos pueblos y localidades y los invitamos a participar en el torneo que, esperamos, vaya cobrando importancia a lo largo del tiempo y logremos congregar a mucha más gente.

Gente de Tierz, Huesca, Torres de Montes, y por supuesto, de Casbas, nos reunimos para formar cinco equipos: Real Casbas C.F. , Zorros F.C. , Coca Juniors, Los tuercebotas y Torres de Montes. Además de los jugadores, se acercó una gran cantidad de gente a presenciar los partidos que tuvieron lugar, algo que es de agradecer, y más aún en otros torneos celebrados en las fiestas de San Nicolás, en las que el tiempo no acompaña mucho...

Se jugaron diez partidos de liguilla, jugando todos contra todos y puntuando tres puntos por cada partido ganado, uno por partido empatado y ninguno en

caso de derrota. Los cuatro primeros pasaron a las semifinales enfrentándose primero contra cuarto y segundo contra tercero, y por último, los ganadores de ambos partidos se jugaron la final, en la que se impuso por cinco goles a tres el Coca Juniors.

En definitiva, pasamos una gran tarde con gente de otros pueblos y en la que disfrutamos de una buena merienda con las bebidas y galletas aportadas por la comisión y el ayuntamiento de Casbas, muchas risas y conversaciones, y por supuesto, buen fútbol.

Con gran ilusión y trabajo trataremos de conseguir que esta iniciativa continúe en fiestas próximas y que venga más gente de otros pueblos cercanos para disfrutar de muchas otras tardes como estas, y que las fiestas de Casbas sigan teniendo un muy buen ambiente.

¡Nos vemos en las próximas fiestas!

# EXCURSIÓN VALLE DE BOHÍ, VIELHA Y VALLE DE ARÁN

**M<sup>a</sup> PILAR VIU BESCÓS**

El día 17 de septiembre de 2016, se realizó la excursión organizada por la Comisión de Cultura y con participación de vecinos de diferentes pueblos del municipio como Labata, Sieso y Casbas por el Valle de Bohí, el valle de Arán y Vielha.

Como años anteriores a primera hora de mañana todos los participantes nos reunimos con ilusión en el Pradal para coger el autobús y empezar la ruta.

Nuestro primer destino era Bohí, localidad leridana que da nombre al valle. Por el camino hicimos una parada para almorzar todos juntos.

Una vez llegados a la mencionada localidad, bajamos del autobús, para estirar las piernas y empezar con la visita guiada de la iglesia de San Juan de Bohí, que es un pequeño templo rural contemporáneo de las demás iglesias del contorno y probablemente hecha por los mismos maestros constructores. Es de estilo románico lombardo y conserva el mayor número de elementos arquitectónicos del primer momento constructivo en el siglo XI en dicho valle.

San Juan de Bohí es de planta basilical de tres naves, con cubierta de madera a dos aguas, ábside central y dos absidiolos. Sus paredes tanto del interior como del exterior estuvieron decoradas con pinturas románicas al fresco, son obra del llamado Maestro de Bohí. Destaca el conjunto de pinturas murales que se encontraron decorando el interior de las naves con escenas como la lapidación de San Esteban, los juglares o el bestiario.

En su última restauración se quiso dar a la iglesia un aspecto lo más similar posible al que debía tener en el siglo XII y con este objetivo se en-



foscó el interior haciéndose copias de todos los fragmentos de pintura mural conservados actualmente en el MNAC (Museo Nacional de Arte de Cataluña)

En 1.962 fue declarada Monumentos Histórico Artístico (hoy en día Bien de Interés Cultural) y en el 2000 Patrimonio de la Humanidad por la Unesco junto con otras ocho iglesias románicas del dicho valle.

Una vez finalizada la primera visita nos dirigimos hacia otro templo, la iglesia de San Climent, también de estilo románico y ubicada en la localidad de Taüll, en el mismo valle del norte de la provincia de Lérida. Es probablemente la iglesia más famosa de todo el románico catalán. En parte, esto es así porque es la más grande de todo

**“la iglesia de San Juan de Bohí (...) en el 2000 Patrimonio de la Humanidad por la Unesco junto con otras ocho iglesias románicas del dicho valle.**



el valle, pero sobre todo, por las pinturas que se encontraban en su interior, y que constituyen una de las obras maestras del románico europeo. Sin embargo, el edificio en si mismo constituye una joya de la arquitectura románica.

El aislamiento al que ha estado sometido el valle del Bohí ha hecho que la iglesia conserve su fisonomía original sin apenas intervenciones posteriores. Por desgracia, cuando fue redescubierta a principios del siglo XX, parte de su mobiliario litúrgico fue expoliado, o directamente vendido con el consentimiento de las autoridades, como ocurrió con todas las iglesias de esta zona.

En 1931 se declaró Monumento Histórico-Artístico y esto dificultó su saqueo. Afortunadamente las pinturas del ábside y los lienzos interiores, se salvaron de esta situación y no salieron del país.

En la actualidad, las pinturas de Taüll constituyen una de las obras más emblemáticas del Museo Nacional de Arte de Cataluña (MNAC), ubicado en Barcelona, que atesora, además, la mayor colección de pintura románica de toda España y una de las más importantes de toda Europa. En el año 2000, Sant Climent pasó a formar parte del conjunto de iglesias románicas catalanas declaradas Patrimonio de la Humanidad por la Unesco, junto a Santa María de Taüll, San Juan de Bohí, Santa Eulalia d'Erill-la-Vall, Sant Feliu de Barruera, la Natividad de Durro, Santa Maria de Cardet y Santa Maria de Còll.

Una vez terminada la segunda visita guiada hubo un tiempo libre para pasear y visitar la localidad de Taüll y la iglesia de Santa María, también de estilo románico.

Durante el siglo XVIII, Santa María fue la única parroquia de Taüll, mientras que San Clemente ejercía de capilla del cementerio moderno, pero en los siglos anteriores ambas iglesias habían



**“Destaca el conjunto de pinturas murales que se encontraron decorando el interior de las naves con escenas como la lapidación de San Esteban, los juglares o el bestiario.”**

compartido parroquialidad.

Después de visitar estas iglesias del valle de Bohí nos dirigimos a Vielha para comer y degustar los productos típicos del valle de Arán y de paso coger fuerzas.

Al terminar la comida paseamos por Vielha, municipio de la provincia de Lérida, capital del municipio y también de la comarca del valle de Arán.

Para finalizar la excursión, nos dirigimos hacia el corazón del propio Valle de Arán e hicimos una visita panorámica en autobús, ya que empezó a llover. Aún así tuvimos ocasión de poder contemplar las maravillosas vistas y paisajes que el valle ofrece e incluso pudimos llegar hasta la estación de esquí de Baqueira Beret para posteriormente emprender viaje de regreso a nuestras localidades.

Hacia el final de la jornada, estábamos todos un poco cansados, pero contentos del día que habíamos pasado juntos y esperando que llegue el próximo año para realizar una nueva salida.



Iglesia San Climent de Taüll (valle de Bohí)



# Día del municipio. Panzano 2016



## ANTONIO BESCÓS

El pasado 06 de Agosto se celebró el día del municipio. Como en años anteriores, los vecinos de Bastaras, Casbas de Huesca, Junzano, Labata, Panzano, Santa Cilia de Panzano y Sieso de Huesca, se reunieron en Panzano para celebrar esta jornada de convivencia que se viene organizando, un año en cada pueblo, desde hace nueve años.

La jornada la comenzaron los más pequeños, ya que, desde primera hora de la tarde, pudieron disfrutar en la plaza mayor de los hinchables, saltando y bajando por los toboganes y al finalizar los mismos, de la fiesta de la espuma.

A las 18h se celebró la eucaristía en la Iglesia parroquial de San Pedro Apóstol, presidida por D. Wilson Ascensio, párroco de Panzano, Santa Cilia y Labata.

Posteriormente, a las 19:30h, la Agrupación Folclórica Santa Cecilia ofreció una gran actuación de canto y baile, como siempre haciendo llegar a la gente la jota y el folclore aragonés, así como las costumbres y tradiciones de nuestros antepasados representadas en sus bailes y cantos, siempre recompensados por los grandes aplausos de los presentes.

Al caer la noche, llegó la cena. Catering el Cobertizo fue el encargado de preparar el menú que se sirvió en la plaza del pueblo. Después, comenzó el baile amenizado por Trío Kronos que hizo mover el esqueleto de los presentes hasta

altas horas de la madrugada.

Durante toda la jornada, se pudo visitar en el salón social, la exposición de fotografías del XXV Aniversario del Parque Natural de la Sierra y los Cañones de Guara, cedida para la ocasión por la dirección del espacio natural. En ella se pudieron contemplar fotografías de las gentes, los paisajes y la fauna y flora realizadas, durante el cuarto de siglo que tiene el Parque de Guara, por los fotógrafos Esteban Anía, Fernando Biarge, Adolfo Castán y David Gómez.

Así concluyó una grata jornada, que tras nueve años celebrándose, logra reunir aunque sea por unas horas, a gente de todos los pueblos que formamos el ayuntamiento de Casbas de Huesca. Es de recibo, agradecer, a la Alcaldesa y miembros de la corporación municipal, la organización de este evento, que nos permite cada año conocer un poco más de cada uno de nuestros pueblos, por desgracia cada vez más deshabitados, y disfrutar



# Los Ciegos de Siétamo

IGNACIO ALMUDÉVAR ZAMORA

**E**n Casbas siempre hemos oído hablar de los “Ciegos de Siétamo”, pero la gran mayoría de nosotros solo sabemos que venían a tocar al pueblo en tiempo de fiesta. Ignazio Almudevar escribió hace algún tiempo el escrito que seguidamente transcribimos, con el que conoceremos a este grupo musical:

Cuando viajaba por la provincia como veterinario, al decir que era de Siétamo, en todos los pueblos me decían: nosotros también conocemos a otros hijos de Siétamo, porque venían muchos años por aquí a tocarnos la música en las fiestas de estos lugares. Eran los Ciegos de Siétamo.

Llamaban así a dos mozos sietamenses, de los cuales el mayor se llamaba Eduardo Burgasé Artero y era ciego y tañía las cuerdas de la guitarra, en tanto que su hermano Pedro Antonio que veía, aunque con gafas y su pelo era rubio y sus ojos muy azulados, tocaba el violín. Tenían otro hermano, que era camionero del tratante de cerdos Seral y una hermana llamada Francisca.

Al llegar los años veinte, con su guitarra y su violín se dieron a hacerlos sonar por todas partes, desde las eras y corrales de los pueblos pequeños, pasando por los cafés, casinos, salas de baile y para las fiestas de los pueblos por sus calles y plazas. Eran unos artistas como demuestra la enorme cantidad de admiradores que no dejaban de llamarlos y los mayores, que aún viven en los pueblos de la provincia de Huesca, todavía los recuerdan con cariño. Los dos nacieron en Siétamo, el ciego Eduardo en 1904 y An-



Muralla de Siétamo

tonio en 1909. El día 10 de Agosto de 1989 con ochenta años, todavía estaba vivo.

Ellos se empeñaban en que los llamaran los Hermanos Burgasé o los Músicos de Siétamo, pero la ceguera de Eduardo hizo que casi todo el mundo los llamara los Ciegos de Siétamo.

Su padre procedía de Casbas de Huesca, y en aquellos tiempos la gente con pocos medios, cuando llegaba la siega de los cereales, marchaba por el mundo a ganarse un jornal. Un año, en Binéfar, conoció a un ciego, que era maestro de música, llamado Manuel Colomina. El hombre como tenía un hijo ciego se dio cuenta de que si sus hijos aprendían a tocar, se ganarían la vida y si iban juntos ambos hermanos, se defenderían y podrían vivir los dos sin tener que ganarse jornales con los duros trabajos que daba entonces la vida. Se arregló con el maestro y los mandó a los dos hermanos a Binéfar y Altorricón y allí con su maestro, en un año aprendieron solfeo, guitarra, clarinete y violín.

Comenzaron su vida musical en su propio pueblo a saber en Siétamo, donde hacían sonar música de baile ya en casa Marco en la Plaza Mayor o en el Café de Lobaco, en la carretera o Avenida de San José. Su música le resultaba al pueblo muy agradable con lo que se corrió su fama por los pueblos vecinos del Somonta-

“venían muchos años por aquí a tocarnos la música en las fiestas de estos lugares”  
“Su padre procedía de Casbas”

no, desde donde extendieron su fama por toda la provincia de Huesca y parte de la de Zaragoza. Cuando llegaban por primera vez a un pueblo, no les conocían y tenían que tocar su música en los bares, cafés y casinos, cuyos dueños les daban una botella, que ellos rifaban y entre lo que con dicha rifa ganaban y al pasar la bandeja, les llegaban a quedar unas veinticinco ó treinta pesetas, que eran lo que ganaban, porque los transportes les salían gratis, ya que iban montados en una bicicleta doble o “tándem” y cenaban también gratis, porque el dueño del local no les cobraba si acompañaban la cena de sus clientes con su melodiosa música.

Cuando Antonio vivía en la torre Casaus con mis tíos Luisa y José María me explicaba como en las fiestas de los pueblos, acompañaban a la ronda de mozos y chiquillos, que iban casa por casa de todas las mozas del pueblo, a las que cantaban jotas y ellas les daban tortas y pastas y les ayudaban a soportar los gastos con algún dinero. Acababan la ronda saludando a las autoridades civiles, religiosas y en algún caso a la guardia civil.

El mismo día de la fiesta y bien almorzados hacían acompañados de los jóvenes del pueblo, un pasacalles sonoro por todo el pueblo. Ya más tarde se celebraba la Misa solemne, en la que acompañaban a los cantores.

Ya casi no se oyen jotas cantadas por el pueblo, si no que las cantan grupos que las cultivan en peñas y agrupaciones, que las enseñan y cultivan. Antes cualquier aragonés las improvisaba y cantaba. En la ronda de Siétamo, la señora Joaquina Latre, acordándose de su hijo, que estaba cumpliendo el servicio militar en Melilla, cantaba: “Soldados de regulares-de la nación española-servid con orgullo a España,-que Dios os lo premiará”.El toda su vida pastor Silvestre Bara, al escuchar a Joaquina, se puso a cantar: ”A don Francisco Larraz- yo le debo de decir,- que venga muy pronto a España-que le guardo buen anís”. Se trataba de aquel anís que fabricaban ellos mismos de contrabando y en cambio ahora se hace

legalmente en Colungo y siempre se ha preparado en Galicia, dentro de la ley.

A dicha ronda acudían algunos de los jotores, que nombramos en estas líneas, como por ejemplo Miguel Ramón de Ballobar, que un día al acabar el baile, le dedicó esta jota al barbero de Siétamo, que por su mal genio, no le quiso afeitar:”Aún no tienen en Siétamo- lo que hay en Ballobar-que tenemos un barbero-que afeita sin remojar”. Este jotoero acudió a Siétamo durante muchos años y todavía recuerdan también a Ramón Bareche de La Perdiguera.

**“Hasta bien entrados los años cuarenta no utilizaron amplificadores del sonido y sin embargo se oían muy bien sus sesiones musicales y no eran tan ruidosas y estridentes, como ahora.”**

El mismo Antonio Burgasé, el año 1989, le recordaba a Rafael Ayerbe Santolaria los dos jotores citados y a otros como Bruno Mariñoso de Valcarca, José Monclús “Uchallo” de Abiego, Antonio Périz de Santalecina y otros muy famosos de Huesca capital. Pero no sólo tocaban la música, sino que contaban chistes en sus sesiones musicales, porque en los pequeños pueblos de la Montaña se lo pedían los mismos montañeses.

Antes de comer algunas veces durante el vermuth acompañaban a la gente con sus músicas y otras veces lo hacían por la tarde, cuando tomaban el café. Después descansaban hasta que llegaba la hora de iniciar el baile.

Hasta bien entrados los años cuarenta no utilizaron amplificadores del sonido y sin embargo se oían muy bien sus sesiones musicales y no eran tan ruidosas y estridentes, como ahora.

Hay que distinguir dos épocas en su profesión musical: una la que fue su iniciación, que tuvo lugar en Siétamo alrededor de los años veinte, cuando empezaron a salir por los pueblos, de los que guardaban un grato recuerdo, en ocasiones casi sagrado como cuando tocaron en la procesión el “Palotiau de Sinués” o cuando los brindis de los desaparecidos danzantes de El Pueyo de Jaca. Existían al mismo tiempo que Los ciegos de Siétamo, otros grupos musicales, que les hacían la competencia, como “Los Geres”, que contaba con tres músicos, los “Monsones” de Huesca y los “Telleres” de Ayerbe, cuyos directores fueron



Ger, Monsón y Teller.

Cuando ya acudían a pueblos importantes, se vestían con un guardapolvos gris y no dejaban de ponerse una corbata. Después de los años treinta viene la segunda parte de su historia musical. Durante la Guerra Civil participaban en con su música en los bailes militares entre otros lugares, en la Fonda de la Paz. Luego ya fundaron la orquesta Burgasé, en la que además de Eduardo y de Antonio, participaron Mariano y Pascual de Tardienta. Había llegado el momento de vestir con cierta elegancia, usando unas curiosas blusas verdes.

Entonces empezaron a usar la megafonía, acabando con aquellos bailes tan románticos, donde se bailaba dulcemente con el suave son de del violín y la guitarra de los “Ciegos de Siétamo”.

Eduardo el ciego se casó ya mayor con una montañesa, que ya tenía un hijo, a la que conoció en Laguarda. El no los tuvo y cuando yo estudiaba en Zaragoza, lo veía vender los iguales en la calle y yo pensaba: ¡cómo se acabaron los tiempos antiguos en que los ciegos luchaban para vivir con la música y ahora la sociedad se preocupa de ellos, dándoles la venta de los iguales!. Tenía una sensibilidad extraordinaria, pues caminaba por las sendas, como lo vio Joaquín Larraz, igual que si tuviese una vista aguda. Cuando recogía los dineros que le pagaban ,si notaba que no eran legales, los dejaba aparte y al acabar le decía al que le pagaba: falta lo que indican los dineros que he dejado aparte.

Tenían tienda en casa de Calderero y muchas veces iba a Huesca a comprar mercancías a casa de Rovira, en dicha ciudad, con dos borricas. Muchos al ver estos hechos creían que Eduardo veía.

Cuando ambos hermanos pedaleaban en su tándem, a veces Antonio le decía : ¡pedalea fuerte que la cuesta es muy empinada! Y Eduardo le contestaba, pues se había dado cuenta de que lo que quería su hermano era descansar: “¡ala ,vamos a bajar de la bicicleta, que descansaremos mejor andando!”.

A Huesca, desde Siétamo, iban en su tándem y allí cogían el tren hasta la estación más próxima al pueblo donde iban y a dicha estación acudían los del pueblo que iba a celebrar sus fiestas, con un par de machos. Ante una situación de peligro al caminar por caminos y carreteras, convinieron usar una contraseña para defenderse y en cierta ocasión en que subían el Estrecho Quinto, les apareció un individuo que les pidió el dinero que llevaban; entonces Antonio le pidió a Eduardo que le diera fuego para encender un cigarro y Eduardo le dio inmediatamente el bastón con el que amenazó al bandido, que pidió perdón, diciéndoles que era una simple broma. Llevaban nada menos que trescientas pesetas, fruto del trabajo de muchos días.

Antonio se casó con Teresa Cuello, que era hija del sastre Cuello de Siétamo y vivía en la actual casa del zapatero, ya difunto y que todavía se conserva en la Calle Alta, debajo de casa de Avelino Zamora, subiendo desde la Plaza Mayor, a la izquierda.

Teresa tenía una hermana, que vivía casada en Panzano y su hermano que se llamaba José Cuello, al que en el pueblo lo conocían como José el sastre y fue durante muchos años profesor de música y de guitarra en la Residencia Provincial, es decir en el antiguo Hospicio; estaba casado con una gruesa señora, llamada Antonia, hermana de los carpinteros de Siétamo llamados Boira y estuvieron muchos años de porteros en la noble y bella casa de los Carderera del Coso Alto. Cuando estos se vendieron la casa les regalaron un piso en agradecimiento a los numerosos favores que les habían hecho a lo largo de los años. Fue un hombre con gran personalidad, pues en Huesca, todo el mundo lo conocía como el Maestro Cuello.

Antonio estaba casado con la ya citada Teresa y estuvieron viviendo con mis tíos José María y Luisa en la Torre de Casaus. Tuvieron dos hijas a saber Carmen ,que se hizo Maestra Nacional y Teresa la rubia ,como su padre y un hijo llamado José Antonio, que se murió joven y trabajaba de dependiente de comercio en casa Estaún del Coso



Fuente de Siétamo

Alto.

Los que ahora tienen de setenta a ochenta años recuerdan a estos dos llamados ciegos, que tocaban todos los domingos ,bien en casa de Marco, en la Plaza o en casa de Lobaco ,en la carretera. Pagaban los mozos que allí iban a bailar una peseta y Joaquín Bergua, que ya murió, cada vez que iba, les pagaba con un billete de cien pesetas por presumir un poco, pero ellos en cierta ocasión le devolvieron noventa y nueve monedas de peseta.

Antonio tocaba el violín y Eduardo el ciego la guitarra y tocaban sus canciones de aquellos tiempos “tres p’ aquí, tres p’ allá”; “¡cuenta qué canciones del año pum!”.

Pero lo hacían muy bien, porque un americano, que los conoció en alguno de los pueblos que recorrían, los quiso contratar para estar dos años por Arizona, Tejas y California, haciendo sonar su música tan española y aragonesa. Hubieran vuelto ricos de América, pero no quisieron abandonar a su familia.

Cantaban de vez en cuando para divertir a la gente algunas canciones como: “Carrascal, carrascal, qué bonita serenata, carrascal, carrascal ya me estás dando la lata”. Otras veces tocaban y cantaban canciones más sentimentales, como aquella que decía: “ ¡Ay, Marilú, Marilú, maravilla de mujer; del barrio de Santa Cruz tú eres un rojo clavel y por jurarte yo eso me diste en la boca un beso, que aún me



Banda municipal de Almudévar (1932) con Teodoro Sanagustín

quemar Marilú!”.

Carmen de Gaspar, nacida en Labata, dice que cuando iban a su pueblo Eduardo, conocía los billetes y monedas por el tacto. Se alojaban en su casa, a la que llaman todavía casa del carretero y allí acudían cantidad de niños a convivir con los ciegos y ellos muy a gusto

competían con ellos.

Carmen se acuerda de aquella canción que decía “¡Cómo se la lleva el río! y de aquella otra que decía :”Bésame, bésame mucho, que tengo miedo de perderte”. Y Joaquina de Latre añora aquella que decía ¡En Sevilla hay una casa- y en la casa una ventana, -y en la ventana una niña -que se llama Mari-Juana!.

Ellos con todas aquellas canciones, que ablandaban los corazones, como por ejemplo aquella que decía : ” Bésame ,bésame mucho, como si fuera esta la última vez” o aquellas otras como: “Suave que me estás matando de pasión” o “Aquellos ojos verdes de mirada serena”.

Algún anciano recordará con tristeza aquella canción, que se expresaba así : ”Ya no estás más a mi lado, corazón, en el alma sólo tengo soledad”, al no poder gozar de la presencia de la moza con la que bailaba al son de la música que tocaban los “Ciegos de Siétamo”.

Fuente: <http://escritosdeignacioalmudevar.blogspot.com.es/>



Iglesia de Siétamo



# El Monasterio de Casbas, plató de cine



Paula Ortiz dirigiendo el rodaje



Agustí Villaronga supervisando las cámaras

Algunos de estos rodajes han llegado a Casbas de la mano de la Oficina Fílmica de Huesca (HuFO), que pertenece a la Diputación Provincial. Uno de nuestros vecinos, David Asensio, forma parte de ella y trabaja también en la llegada de nuevas producciones cinematográficas.



En los últimos tiempos nuestro pueblo y más concretamente el Monasterio de Casbas han sido escenario de varios rodajes cinematográficos. “La Novia”, de Paula Ortiz, que consiguió dos premios Goya, se trasladó hasta el patio exterior del Palacio Abacial del Monasterio para simular la casa del novio de esta desgarradora historia basada en Bodas de sangre, de Federico García Lorca.

En este 2017 se ha estrenado la película “Incierta Gloria”, del director Agustí Villaronga, ganador también de varios Premios Goya. “Incierta Gloria” está ambientada en la retaguardia de la Guerra Civil.

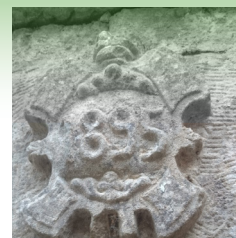
Esta guerra también fue el marco de “Lágrimas de mujer”, cortometraje documental dirigido por Juan Antonio Hernández que narra la trágica historia de Matilde Landa, un símbolo destacado del movimiento de las mujeres durante el régimen franquista. Un homenaje a esta maestra republicana y comunista de la que hasta 1970 apenas se conocía nada de ella.



Grabación de “Lágrimas de mujer”



# El lavador de Casbas



Rodaje de la película "Incierta Gloria"

**CARMEN RODRÍGUEZ VALENZUELA**

La grabación de la película "Incierta Gloria" nos ha hecho recordar la gran utilidad y servicio que el lavador de Casbas, prestó a la población hasta los años 60 del siglo pasado.

Los lavaderos públicos generalmente son unas construcciones realizadas al aire libre, en otros casos no interviene la mano del hombre y son espacios naturales, en algunas ocasiones estos lavaderos están cubiertos por un tejado o por algún tipo de techumbre, los lavaderos siempre son alimentados por una corriente de agua que suele proceder de un río, una fuente, una acequia o por la construcción de un acueducto o canaleta. En el caso de Casbas, traía del manantial de la Paúl de Sieso y posteriormente agua bombeada desde el río Formiga.

La función de estos lavaderos, aparte de la ya sabida (lavar ropa y otros utensilios), era la de reunir en este espacio a las mujeres del pueblo para hablar y comentar cualquier noticia o acontecimiento que ocurría en el pueblo o en los alrededores, mientras laboriosamente, lavando sin detenimiento, con aquellos jabones hechos en casa con sosa. Aún recuerdo en Casbas muchas mujeres lavando horas y horas, aquellas ropas pesadas y gruesas.

El Lavador de Casbas es de finales del siglo XIX y tiene una estructura típica del Altoaragón, formando parte del conjunto de la fuente pública, que consta de dos caños, donde las gentes de Casbas venían a buscar agua con cántaros, para llevarlos a casa para el uso doméstico. Un abrevador, al que se traían los animales para que bebieran y de esta manera ahorrarse algún viaje de agua hacia las casas. Posteriormente encontramos el propio lavador, que consta de dos espacios, el más pequeño era el aclarador, con agua más limpia que nutría la fuente y el propio lavador, un espacio cuadrado de buenas dimensiones, aunque pequeño para un pueblo como Casbas, por lo que siempre se tenían que realizar turnos de lavado.

En este espacio ubicado en construido en terreno monacal y al que el pueblo tiene derecho de paso y uso, hubo una anterior fuente que fue destruida para construir la fuente y lavador actuales. El espacio es bonito y protegido, aunque el desuso ha hecho que se vaya deteriorando y pocas veces se pueden observar las pozas llenas de agua como antiguamente. Desde aquí una llamada al Ayuntamiento para que solicite y gestione, posibles ayudas para su restauración, y poder disfrutar del entorno.

Recuerdo que una vez caída la tarde, solían ir a buscar agua a la fuente, las chicas en edad de merecer, es decir a intentar encontrar novio. Para

ello venían a la fuente impolutas, con alegría y generosa conversación. Era todo un ritual social y a la vez práctico.

Las fotos que aquí podéis ver, no son de aquella época, son de hace unos meses en la grabación de la película citada, y que han dado lugar a este recuerdo y al reconocimiento de tantas y tantas casbantinas que tanto trabajaron para sus hogares.



**“Desde aquí una llamada al Ayuntamiento para que solicite y gestione posibles ayudas para su restauración, y poder disfrutar del entorno”**

## De Casbas a Bierge por el Puente de las Aguas

**J. MARIANO SERAL**



En la jornada de hoy encaminamos nuestros pasos a la localidad de Casbas de Huesca, para acceder a dicha población desde Angüés tomamos el vial A-1228. En primera instancia nos acercamos a la ermita de Nuestra Señora de Bascués, que se emplaza a mano izquierda de la carretera antes de llegar a Casbas (a 1,5 km), está debidamente señalizada. Dicha ermita es de estilo románico, planta rectangular, tejado de dos aguas, ábside semicircular, puerta de entrada bajo arco de medio punto con arquivoltas, sobre ella un crismón, dos contrafuertes en el muro norte y uno en el sur. Citamos a José Luis Aramendía - El románico en Aragón: “bóveda de medio cañón en los dos tramos posteriores del presbiterio. El ábside se cubre con cuarto de esfera. Crismón trinitario con el anagrama de Cristo”. También a escasos metros de la carretera podemos visitar un pozo de hielo, muros de mampostería, una sección de su pared interior aprovecha la roca de un estrato, planta circular, falsa bóveda por losas de aproximación, diámetro de seis metros. Según la mesa de interpretación próxima la existencia del pozo de Casbas se documenta en el año 1639. Citamos

a Pedro Ayuso Vivar - pozos de nieve y hielo en el Alto Aragón: “En el talud de la orilla izquierda del barranco Cañeto, se excavó en la arenisca un pozo de 6 metros de diámetro interior y otros 6 de profundidad”.

Como en toda excursión que realizamos dedicamos unos minutos a contemplar el paisaje, nosotros realizamos este recorrido a mediados de diciembre, cuando el gélido invierno llamaba a la puerta del dorado otoño, dando al paisaje gran encanto con su paleta de colorido, vivas pinceladas de verde del cereal que presentaba una buena nascencia, tonalidades rojizas de las huebras, dorado mortecino de las caducas hojas de los cajicos, bajo la vigilante mirada de la Sierra Guara con sus tonalidades azuladas de las frías rocas calizas.

Tras visitar el pozo de hielo realizamos un recorrido entre el caserío de Casbas, observando las fachadas, zócalos de sillería, puertas de entrada bajo arco de medio punto alguna de dovelas cajeadas, otras adinteladas. Nos acercamos hasta el monasterio de Ntra Señora de La Gloria, observamos la bonita puerta de entrada a la iglesia con



arquivoltas decoradas, así como el tímpano con un crismón. Citamos a José Luis Aramendía - El románico en Aragón: “Once arcos de medio punto y crismón en el tímpano, intercaladas con cuatro arquivoltas en arco de medio punto que apoyan en capiteles lisos suspendidos, arquivoltas decoradas con motivos ornamentales”. Posteriormente desde el exterior alcanzamos a ver el ábside semicircular. Citamos de nuevo a José Luis Aramendía: “La iglesia tiene planta principal y de crucero con forma de cruz latina con tres ábsides semicirculares”. A mano derecha una fuente de sillería, con dos caños que manan cristalinas aguas, lavadero de planta cuadrada de sillería.

Tras esta breve visita al monasterio continuamos con nuestro recorrido, pasamos por delante de la iglesia de San Nicolás, nos detenemos unos minutos para admirar su fachada de sillería y la torre el último cuerpo de ladrillo. Citamos a Adolfo Castán - Lugares del Alto Aragón: “colosal obra barroca del s XVIII: tres naves cubiertas con lunetos y crucero con cúpula, portada ornamentada con arco mixtilíneo y hornacina encima, es proyecto de José Sofí”.

Tomamos rumbo sur, un panel nos indica la ermita de San José, que se emplaza en un altozano entre campos de labor. Transitamos por una pista señalizada como camino natural de la Hoya de Huesca, llegamos en pocos minutos a dicha ermita. De planta rectangular, fachada de sillería, espadaña de dos ojos de ladrillo, puerta de entrada bajo arco de medio punto, contrafuertes de sillería, ábside poligonal. En su entorno próximo parcelas de olivos y almendros.

Seguimos por la pista, la cual da paso a una senda, un panel direccional nos indica Bierge 3 h., vamos descendiendo por dicha senda, la cual está muy cuidada, en los tramos de fuerte pendiente se ha escalonado el terreno con troncos, donde hay piedra se han picado escalones. Entre las carrascas podemos ver desperdigados olivos secos, abrazados por la espina maleza. Llegamos

al cauce del río Formiga, en las fechas que realizamos esta excursión (diciembre), dos operarios estaban trabajando en una pasarela que se había colocado para poder cruzar el río. Unos metros más abajo dicho río desemboca en el Alcanadre. Nosotros seguimos por la senda por la vertiente izquierda del Alcanadre, el cual lleva cierto caudal, en pocos minutos arribamos a los restos del Puente de Las Aguas. Ya habíamos visitado esta zona hace un par de años, para nuestra sorpresa se han colocado unos grandes bloques de piedra a modo de pasarela que permite cruzar el río. Del puente son bien visibles los arranques de los arcos de las dos vertientes, queda parte del pretil del tablero, se aprecian los 4 mechinales. También queda parte del pilar central, aunque ha perdido su posición vertical. En el entorno próximo se acumulan sillares de esta construcción que han sido arrasados por la furia de las aguas. Se han realizado labores de desbroce que permite observar los muros de sillería. La bravura del río en sus avenidas socava la base de los arranques del puente. En el libro de David Gómez Samitier del Parque de la Sierra y Cañones de Guara, podemos ver una fotografía del puente antes de su hundimiento, tenía dos arcos, un pilar central con tajamar y el tablero suavemente inclinado a dos vertientes. En este punto se unen las aguas del Isuala con las del Alcanadre más caudaloso. Seguimos por la senda

que va ascendiendo por la vertiente este salvando el desnivel, atravesamos una zona de carrascas, vemos que en estos momentos se sigue marcando el camino, hay varios postes ya colocados y se está desbrozando la zona por la cual irá la senda. Nosotros habíamos accedido al Puente de Las Aguas hace dos años desde Bierge pero por la pista.

Siempre que hagamos una excursión por sencilla que sea, llevaremos la indumentaria adecuada, no iremos solos, llevaremos móvil, mapa, seremos conscientes de nuestras condiciones físicas, etc.....

Nos despedimos con unas palabras en memoria del





Se reverbera el naciente febo,/  
en el cristal de su espejo./  
Aguas que se amansan,/  
al látigo del tórrido verano,/  
aguas que braman,/  
en el gélido invierno./  
Río que embiste con furia,/  
aguas de ocre se tiznan,/  
ante la tácita batalla,/  
los pies del puente socavan,/  
empuñando la afilada arma,/  
con los días de lluvia,/  
carcome la dura sillería,/  
su lecho reconquista,/  
al fornido puente derriba./  
De Casbas a Bierge viaja/  
el labrador a lomos de su mula,/  
con su preciada carga,/  
por el Puente de Las Aguas  
Cruza./  
Suenan el tictac y pasan los días,/  
bajo la indiferencia el puente  
olvida,/  
tras su larga agonía,/  
se derrama la amarga lágrima,/  
el hundimiento marca su historia./  
Hoy el hombre a ti se aproxima,/  
y tus desperdigados restos  
admira./  
Tomo asiento a tu vera,/  
entre el sillar de la ribera,/  
escucho tu alegre melodía,/  
al abrazarte con el Isuala,/  
entre el duro blanco/  
del canto rodado./



# El delantal de la abuela



## ¿Te acuerdas del delantal de la abuela?

La principal función del delantal de la abuela era proteger el vestido que estaba debajo.

Pero, además, servía de agarra-dera para retirar la sartén más que caliente del fuego.

Era una maravilla secando las lágrimas de los niños y, en ciertas ocasiones, limpiando sus caritas sucias.

El delantal servía para transportar desde el gallinero los huevos, los pollitos que necesitaban terapia intensiva y a veces los huevos golpeados que terminaban en el horno.

Con él se recogían los frutos que caían de los árboles al terminar el verano.

Cuando llegaban visitas, el de-

lantal de la abuela servía de refugio a los niños tímidos y, cuando hacía frío, la abuela se envolvía los brazos en él.

Servía también de canasto para llevar las verduras desde la huerta.

Cuando se acercaba la hora de comer, la abuela salía a la puerta y agitaba el delantal, y entonces los hombres que estaban en los campos comprendían de inmediato que el almuerzo estaba listo.

Después de usarse en la cosecha de la cebada, le tocaba el turno con los repollos.

Cuando alguien llegaba inesperadamente, era sorprendente la rapidez con que el viejo delantal podía sacar el polvo de los muebles.

Pasarán largos años antes de que se invente un objeto que pueda reemplazar aquel viejo delantal que tantas funciones cumplía...

Tengan que proteger el vestido, dado que hoy hay muchos, y tenemos máquinas que los laven.

Las agarraderas de las sartenes ya no queman.

Las caritas de los niños las lavamos con toallitas húmedas.

El fuego lo avivamos con un botón o una llave.

Y el polvo lo quitamos con bayetas ecológicas que repelen el polvo...

DEDICADO A LAS ABUELAS Y ABUELOS de todos los tiempos, con el mayor respeto y cariño.

# Recetas de...

FRANCISCO GARCÍA MORENO

## BACALAO AL PIL PIL

### Ingredientes:

- bacalao
- salado
- ajos
- guindilla
- aceite
- sal
- perejil

### Elaboración:

Se desala el bacalao durante 24 horas cambiando el agua cada 8 horas. Después se pone en una cazuela aceite, se calienta, se pone ajo en laminas y cuando esta crujiente se le añade una cayena o guindilla, cuando esta frita se retira y en el mismo aceite se pone el bacalao desalado cortado a trozos, primero por la parte de la piel y después se le va dando vuelta hasta que esta al punto. Se saca el bacalao se deja atemperar el aceite con los jugos que ha soltado el bacalao y se ponen en un bol, después en la cazuela que se ha hecho se va echando esos jugos y con una espumadera se va ligando poco a poco hasta que el aceite y los complementos se ligan haciendo una salsa espesa. A continuación se ponen los trozos de bacalao y se dejan calentando, se pone las láminas de ajo, la cayena y el perejil.



## ARROZ CON BOGAVANTE

### Ingredientes para la funde:

- cebolla
- puerro
- un pimiento
- choricero
- un cangrejo
- raspas de
- pescado (rape,
- cabeza de
- merluza...)
- sal
- pimienta
- zanahoria

### Ingredientes para el arroz:

- arroz
- un bogabante
- sepia
- sal
- aceite
- tomate
- azafran
- 8 almendras

### Elaboración:

Hacer la funde (caldo de pescado) una hora de cocción, y mientras se trocea el bogabante en cuatro trozos y se marca en una sartén y se reseva. Se pone la paellera con aceite, se sella la sepia, se refrie el arroz y se le añade la funde, el azafran, el tomate y las almendras picadas sin piel, se dejan unos 10 minutos y se pone el bogabante encima dejándolo otros dos minutos más y se pone al horno durante unos 10 minutos mas. Al final se le socarra por encima.





## Victorino Alonso, condenado a más de dos años de cárcel por arrasar la cueva de Chaves

NOTICIA EXTRAIDA DE HERALDO DE ARAGÓN  
12/11/2016

Victorino Alonso ha sido condenado a dos años y medio de prisión y al pago de una indemnización de 25,5 millones de euros por la destrucción de la cueva de Chaves, un yacimiento neolítico ubicado en el coto de caza de Bastarás, en el municipio de Casbas. El titular del Juzgado de lo Penal número 1 de Huesca considera que el empresario leonés es “penalmente” responsable de un delito contra el patrimonio histórico por ordenar las obras que arrasaron prácticamente todos los niveles arqueológicos de esta gruta, donde hasta 2007 se realizaron excavaciones.

La sentencia considera que Alonso no solo conocía la existencia del yacimiento dentro de la cueva de Chaves sino “también de su valor arqueológico y por consiguiente también de su protección” por lo que le impone la pena de cárcel.

“Dejades” de la DGA

El juez también ha reconocido que la destrucción de la cueva de Chaves ha causado daños por valor de 50,9 millones de euros, según el informe realizado en su día por Vicente Baldellou, que fue director del yacimiento y del Museo de Huesca y que falleció en 2014. No obstante, reduce esta cuantía al 50% a la hora de fijar la indemnización porque la “dejades” del Gobierno de Aragón en cuanto a la protección de este emplazamiento influyó “de forma significativa” en la decisión de Alonso a la hora de llevar a cabo las obras que lo destruyeron.

El magistrado hace responsable subsidiario del pago de la indemnización a la sociedad que gestionaba el coto, Fimbas S. A. de la cual se considera administrador de hecho al empresario. Asimismo, absuelve a Alonso del delito contra el medio ambiente que se le imputaba “porque no existe prueba suficiente”; y a la empresa Ferpi Transportes y Obras S.A. y a la compañía Mapfre de las responsabilidades civiles que se les pedían.

La cueva de Chaves, con 3.300 m2, albergaba

un yacimiento arqueológico considerado como uno de los dos más importantes asentamientos neolíticos de la península. Fue descubierto por Baldellou en los años 70 y hasta 2007 las intervenciones arqueológicas se desarrollaron sobre todo en una zona de 110 m2. La investigación se realizaba cada año en verano con la autorización de Patrimonio del Gobierno de Aragón y de la empresa Fimbas S.A.

El juez considera probado que en octubre de 2007, “sin previa comunicación ni autorización de la Dirección General de Patrimonio y sin ponerlo en conocimiento del director de las excavaciones ni de ningún otro arqueólogo, Alonso ordenó vaciar el interior de la cueva de losas y sedimentos con el fin de nivelar el suelo y colocar comederos y abrevaderos para la cría de cabras”.

Según la sentencia, estas obras supusieron “la práctica destrucción del nivel neolítico del yacimiento”. El perjuicio total ocasionado, atendiendo no solo al valor de los sedimentos dañados sino también “al coste de información perdida, de actuaciones de reparación y el índice de sensibilidad del bien afectado, fue de 50,9 millones de euros”.

El proceso judicial se inició en junio de 2009 por una denuncia interpuesta por la Fiscalía. El juicio se celebró a finales de septiembre. El fiscal mantuvo la petición de 2 años y 6 meses de prisión pero rebajó la cuantía de la indemnización a 14 millones. El Gobierno de Aragón, Ecologistas en Acción y Apudepa, acusaciones particulares elevaron la cuantía a 50,9 millones, atendiendo al informe de Baldellou. Los abogados de Alonso y de las empresas encausadas defendieron la prescripción del delito y, en todo caso, rebajaron la indemnización a 800.000 euros porque había sido “una actuación desgraciada, que no se hizo con intención”.



Victorino Alonso

## Fimbas recurre la sentencia de Chaves e insiste en la prescripción del delito

NOTICIA EXTRAIDA DE RADIO HUESCA.COM  
10/01/2017

La empresa Fimbas, la propietaria del Coto de Bastarás, en el que se ubica la cueva de Chaves, ha recurrido la sentencia en la que se condenaba a Victorino Alonso a dos años y medio de prisión y a la mencionada empresa al pago de 25,5 millones de euros por la destrucción del yacimiento neolítico de Chaves.

Los letrados de Fimbas argumentan que la larga instrucción del caso, casi nueve años, supondría la

prescripción del delito; más si esa dilación fuera injustificada.

Ese argumento ya fue utilizado por los abogados de Fimbas y de Victorino Alonso en el juicio oral celebrado el pasado mes de noviembre, pero el juez terminó por condenar a la empresa y al empresario leonés.

En el recurso de apelación presentado ante la Audiencia Provincial de Huesca, también se ponen en duda la veracidad de los testimonios de los testigos de cargo y la valoración que diferentes peritos realizaron de lo destruido.

Fimbas pide la nulidad de la condena penal de Alonso, lo que conllevaría la nulidad de la indemnización económica por la destrucción del yacimiento neolítico de Chaves.

Un extremo que llama la atención del recurso, es que Fimbas reconoce la relación directa de Victorino Alonso con la referida empresa. Hay que recordar que en el juicio oral los abogados de la empresa y el propio Victorino Alonso intentaron desvincular al empresario leonés de Fimbas.

## Una nueva etapa de la Hoja Casbantina

Luis Bradineras Lis

Como algunos recordaréis, la Hoja Casbantina se recuperó en el año 1992. Posteriormente hubo un momento de relax, volviéndose a editar nuevamente en una tercera época, la actual. En todo este tiempo he sido su coordinador.

Después de varios meses de meditado pensamiento, he considerado oportuno que la coordinación de un nuevo periodo debe hacerla otra u otras personas, con nuevas ideas e ilusiones. Los cambios siempre son buenos, así como la búsqueda de nuevas metas renovadas y actualizadas. Las nuevas tecnologías también han jugado un paso importante en la comunicación y en la propia redacción de textos, por lo que es aún más necesario nuevos objetivos dirigidos a la sociedad casbantina actual, y que despierten en el lector mayor interés y participación.

Son muchos los recuerdos que me llevo y especialmente de aquellas conversaciones con las personas mayores, desde Ángel Campo hasta Araceli Viu, que tanto me han enriquecido, y que dieron lugar a los escritos que se han podido leer, convirtiéndose en testimonios vivos de nuestra historia pasada, reciente y estimulándonos hacia un futuro. A todos ellos mi sincero agradecimiento por confiarme incluso secretos que guardo como un rico tesoro.

También mi agradecimiento a aquellas personas que han colaborado con escritos, a las que nos han felicitado y a las que nos han enviado correos electrónicos quejándose del contenido de los mismos. De todos ellos he aprendido.

Agradecimiento también a los alcaldes y alcaldesa del Ayuntamiento de Casbas, que han puesto en mis manos todos aquellos medios posibles para hacer más fácil la publicación.

Y, especialmente mi más profundo agradecimiento a Cristina López Calvo, mi fiel compañera que con su sensibilidad y profunda dedicación, ha realizado la maquetación de la Hoja en estos últimos años, dándole el nuevo formato más cercano y amable, que ha sido bien recibidos por todas las personas.

Para finalizar, me pongo a disposición de aquellas personas que quieran recoger el testimonio de la Nueva Hoja Casbantina, que inició su andadura a principios del siglo XX con don Julián Avellanas y Coscojuela.

COORDINACIÓN: COMISIÓN DE CULTURA  
MAQUETACIÓN: CRISTINA LÓPEZ





# JUNZANO EN ESPORALLAR



Tradicionalmente en el  
 Spmontano se probaba  
 el primer vino de las  
 cybas para la luna llena  
 de Semana Santa. El  
 vino, como ser vivo,  
 muestra en su despertar las  
 características que luego  
 desarrollará.  
 Hace unos años en  
 Junzano se ha revivido  
 esa tradición, ya  
 transformada en abrir la  
 puerta de las casas para  
 compartirlas viandas.

13/04/2017